**ANUNȚ CONTRACT DE SERVICII**

Titlul contractului: Achiziționarea serviciilor de traducere în cadrul proiectului **„THE PAST HAS A NEW FUTURE – Cross-border cooperation for the valorization of the cultural heritage in Galati, Romania and Hincesti, Republic of Moldova”** /„TRECUTUL ARE UN NOU VIITOR - Cooperare transfrontalieră pentru valorificarea patrimoniului cultural din Galați, România, și Hîncești, Republica Moldova”**, 1HARD/2.1/25.**

1.Referință

**ST5.3.1**

2.Procedura

Cerere de oferte

3. Titlul programului

Programul Operațional Comun România – Republica Moldova 2014-2020

4. Finanțare

Acest proiect este finanțat de Uniunea Europeană, în conformitate cu regulile Programului Operațional Comun România-Republica Moldova 2014-2020 și cu Regulamentul (UE) Nr. 236/2014. Acest proiect este cofinanțat de Consiliul Raional Hîncești.

Contract de grant 1HARD/2.1/25 din 20.04.2022.

5. Autoritatea Contractantă

**Consiliul Raional Hînceşti**

Republica Moldova, str. Mihalcea Hîncu nr.138, MD – 3401, municipiul Hînceşti, Raionul Hînceşti.

SPECIFICAREA CONTRACTULUI

6. Natura contractului

Preț forfetar.

7. Descrierea contractului

Obiectul prezentului contract este: Achiziționarea serviciilor de traducere în cadrul proiectului **„THE PAST HAS A NEW FUTURE – Cross-border cooperation for the valorization of the cultural heritage in Galati, Romania and Hincesti, Republic of Moldova”** /„TRECUTUL ARE UN NOU VIITOR - Cooperare transfrontalieră pentru valorificarea patrimoniului cultural din Galați, România, și Hîncești, Republica Moldova”**, 1HARD/2.1/25.**

8. Numărul și titlurile loturilor

Nu sunt loturi. Evaluarea ofertelor se va face per total de ofertă.

9. Bugetul maxim

5 000,00 Euro(Cinci mii Euro)

CONDIȚII DE PARTICIPARE

10. Eligibilitate

Participarea este deschisă tuturor persoane fizice care sunt cetăţeni ai şi persoane juridice [participând fie individual, fie într-un grup (consorțiu) de ofertanți] care sunt efectiv stabilite într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-o țară sau teritoriu eligibil, astfel cum este definit la Regulamentul (UE) Nr. 236/2014 de stabilire a normelor și procedurilor comune pentru punerea în aplicare a instrumentelor Uniunii pentru acțiune externă (CIR)pentru instrumentul aplicabil în baza căruia este finanțat contractul (a se vedea și rubrica 22 de mai jos) . Participarea este deschisă și organizațiilor internaționale. Toate livrările conform acestui contract trebuie să provină din una sau mai multe dintre aceste țări.Cu toate acestea, ele pot proveni din orice țară când valoarea bunurilor care urmează să fie achiziționate este sub 100.000 de euro pe achiziție.

Toate bunurile din acest contract pot provine din orice țară.

11. Numărul de oferte

Nu poate fi depusă mai mult de o ofertă de către o persoană fizică sau juridică, indiferent de forma de participare (ca persoană juridică individuală sau ca lider sau membru al unui consorțiu care depune o ofertă). În cazul în care o persoană fizică sau juridică depune mai multe oferte, toate ofertele la care a participat persoana respectivă vor fi excluse.

12. Motive de excludere

În cadrul licitației, ofertanții trebuie să depună o declarație semnată, inclusă în formularul de ofertă, în sensul că nu se află în niciuna dintre situațiile de excludere enumerate în Secțiunea 2.3.3. din Ghidul practic.

13. Subcontractare

Este permisă subcontractarea.

ORAR PROVIZOR

14. Data provizorie de începere a contractului

19.12.2022.

15. Perioada de implementare a sarcinilor

19.12.2022- 31.12.2023 (poate fi modificată)

CRITERII DE SELECȚIE ȘI ATRIBUIRE

16. Criterii de selecție

Următoarele criterii de selecție vor fi aplicate ofertanților. În cazul ofertelor depuse de un consorțiu, aceste criterii de selecție vor fi aplicate întregului consorțiu. dacă nu se specifică altfel. Criteriile de selecție nu se vor aplica persoanelor fizice și companiilor unipersonale atunci când acestea sunt subcontractanți.

**1) Capacitatea economică și financiară a ofertantului (**pe baza punctului 3 din formularul de ofertă). În cazul în care ofertantul este un organism public, trebuie furnizate informații echivalente. Perioada de referință care va fi luată în considerare va fi ultimii trei ani pentru care conturile au fost închise.

* media anuală a cifrei de afaceri a ofertantului trebuie să depășească bugetul maxim anualizat al contractului, adică bugetul maxim menționat în anunțul de participare împărțit la durata inițială a contractului în ani, în cazul în care aceasta depășește 1 an (cifra de afaceri minimă anuală solicitată nu poate depăși de 2 ori). valoarea anuală estimată a contractului, cu excepția cazurilor temeinic justificate motivate în dosarul de licitație); și
* situația financiară a ofertantului să nu fie deficitară, ținând cont de datorii, la începutul și sfârșitul anului.

**2)** **Capacitatea profesională a ofertantului (**pe baza punctelor 4 din formularul de ofertă).

Perioada de referință care va fi luată în considerare va fi ultima trei ani de la data limită de depunere.

Criterii de selecție:

* are un certificat profesional adecvat acestui contract;
* cel puțin 3 persoane care lucrează în prezent pentru ofertant în domenii aferente prezentului contract;

Documente necesare de a fi prezentate:

- Certificatul de înregistrare sau extrasul de la Agenția Servicii Publice

- Oferta tehnică și financiară (Partea B\_Anexa III)

- Certificat privind lipsa datoriilor la bugetul public național/declarație pe propria răspundere privind lipsa datoriilor la bugetul public național.

**3) Capacitatea tehnică a candidatului**(pe baza punctelor 5 și 6 din formularul de ofertă). Perioada de referință care va fi luată în considerare va fi ultima trei ani de la data limită de depunere.

* ofertantul a prestat servicii în cadrul a cel puțin 3 contract(e) cu un buget de cel puțin cel al prezentului contract, care au fost implementate în ultimii trei ani(prezintă un avantaj).

Experiența anterioară care ar fi condus la încălcarea contractului și la rezilierea de către o Autoritate Contractantă nu va fi folosită ca referință. Acest lucru se aplică și în ceea ce privește experiența anterioară a experților solicitată în cadrul unui contract de servicii contra cost.

Un operator economic se poate baza, după caz ​​și pentru un anumit contract, pe capacitățile altor entități, indiferent de natura juridică a legăturilor pe care le are cu acestea. În acest caz, trebuie să dovedească Autorității Contractante că va avea la dispoziție resursele necesare executării contractului, de exemplu prin prezentarea unui angajament din partea acelor entități de a pune acele resurse la dispoziția sa. Astfel de entități, de exemplu societatea-mamă a operatorului economic, trebuie să respecte aceleași reguli de eligibilitate - în special cea de naționalitate - și trebuie să îndeplinească aceleași criterii de selecție relevante ca și operatorul economic. În ceea ce privește criteriile tehnice și profesionale, un operator economic se poate baza doar pe capacitățile altor entități în cazul în care acestea din urmă vor efectua lucrările sau serviciile pentru care sunt necesare aceste capacități. În ceea ce privește criteriile economice și financiare, entitățile pe a căror calitate se bazează ofertantul devin răspunzătoare solidar pentru executarea contractului.

17. Criterii de atribuire

Cel mai bun raport calitate-preț.

LICITARE

18. Termenul limită de primire a ofertelor

Termenul limită de primire a ofertelor este 1**5.12.2022, ora 17:00(ora locală),** specificat și la punctul 8 din Instrucțiunea pentru ofertanți.

19. Formatul ofertei și detaliile care trebuie furnizate

Adresa și mijloacele de depunere a ofertelor:

Ofertanții își vor depune ofertele folosind formularul standard de depunere disponibil în partea B (formularul de ofertă) din acest dosar de ofertă.

Ofertele trebuie depuse folosind formularul standard de ofertă pentru Proceduri Negociate Competitive, al căror format și instrucțiuni trebuie respectate cu strictețe. Formularul de ofertă este disponibil la următoarea adresă de internet:<http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?group=B> , sub fișierul zip numit Dosar licitație simplificată.

Oferta trebuie să fie însoțită de o declarație de onoare privind criteriile de excludere și selecție, folosind modelul disponibil la următoarea adresă de internet: http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?chapterTitleCode=A

Orice documentație suplimentară (broșură, scrisoare, etc.) trimisă cu o ofertă nu va fi luată în considerare.

20. Cum pot fi depuse ofertele

Dosarul de licitație este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://hincesti.md/2022/07/27/http-proiectul-trecutul-are-un-nou-viitor-cooperare-transfrontaliera-pentru-valorificarea-patrimoniului-cultural-din-galati-romania-si-hincesti-republica-moldova/>

Ofertele trebuie depuse în limba română exclusiv către Autoritatea Contractantă, folosind mijloacele specificate la punctul 8 din Instrucțiunile pentru Ofertanți.

**Ofertele tehnice și financiare pot fi transmise prin una din următoarele modalități:**

1. e-mail la următoarea adresă electronică [proiectmmhincesti@gmail.com](mailto:proiectmmhincesti@gmail.com)

indicând în subiectul mesajului numărul de referință și denumirea licitației(parola la mesaj).

Documentele scanate trebuie să corespundă în totalitate cu documentele în original.

1. În plic sigilat la sediul Consiliului raional Hîncești, strada Mihalcea Hîncu 138, MD-3401, Republica Moldova.

Plicul sigilat ce va conține oferta tehnică și financiară va fi conține următoarele informații pe partea exterioară:

**Numele și adresa Autorității Contractante:** Consiliul Raional Hîncești, strada Mihalcea Hîncu 138, MD-3401, Republica Moldova.

**Denumirea licitației:** Achiziționarea serviciilor de traducere în cadrul proiectului **„THE PAST HAS A NEW FUTURE – Cross-border cooperation for the valorization of the cultural heritage in Galati, Romania and Hincesti, Republic of Moldova”** /„TRECUTUL ARE UN NOU VIITOR - Cooperare transfrontalieră pentru valorificarea patrimoniului cultural din Galați, România, și Hîncești, Republica Moldova”**, 1HARD/2.1/25.**

**Numărul de referință a procedurii de achiziție: ST5.3.1**

**Cuvintele:** „A nu se deschide înainte de sesiunea de deschidere a ofertelor”

**Numele ofertantului:**

Ofertele depuse prin orice alte mijloace nu vor fi luate în considerare.

Prin depunerea unei oferte, ofertanții acceptă să primească notificarea rezultatului procedurii prin mijloace electronice.

21.Modificarea sau retragerea ofertelor

Ofertanții își pot modifica sau retrage ofertele printr-o notificare scrisă înainte de termenul limită de depunere a ofertelor. Nicio ofertă nu poate fi modificată după acest termen.

Orice astfel de notificare de modificare sau retragere va fi pregătită și transmisă în conformitate cu punctul 8 din Instrucțiunile pentru ofertanți. Plicul exterior (și plicul interior relevant, dacă este utilizat) trebuie să fie marcat „Alterare” sau „Retragere”, după caz.

22. Limbajul operațional

Toate comunicările scrise pentru această procedură de licitație și contract trebuie să fie în limba română.

23. Temeiul juridic

Regulamentul (UE) nr. 236/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2014 de stabilire a normelor și procedurilor comune pentru punerea în aplicare a instrumentelor Uniunii pentru finanțarea acțiunii externe.

Regulamentul UE nr. 232/2014 de instituire a unui instrument european de vecinătate, inclusiv toate modificările și completările ulterioare;

Comisia de implementare a Regulamentului (UE) nr. 897/2014 din 18 august 2014 de stabilire a unor dispoziții specifice pentru punerea în aplicare a programelor de cooperare transfrontalieră finanțate în temeiul Regulamentului (UE) nr. 232/2014 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui instrument european de vecinătate, inclusiv toate modificările și completările ulterioare;

Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 17.12.2015 pentru aprobarea Programului operațional comun, inclusiv toate modificările și completările ulterioare;

Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1296/2013, (UE) nr. 1301 / 2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) nr. 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014, și Decizia nr. 541/2014 / UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012, inclusiv toate modificările și completările ulterioare;

Acordul de finanțare încheiat între Guvernul Republicii Moldova și Comisia Europeană din decembrie 2016.